

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE****van 29 april 2004****tot wijziging van Beschikking 2000/572/EG wat betreft de diergezondheidsvoorschriften en de veterinaire certificering voor vleesbereidingen die door de Gemeenschap worden doorgevoerd of daar tijdelijk worden opgeslagen***(kennisgeving geschied onder nummer C(2004) 1672)***(Voor de EER relevante tekst)**

(2004/437/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 2002/99/EG van de Raad van 16 december 2002 houdende vaststelling van veterinaire voorschriften voor de productie, de verwerking, de distributie en het binnenbrengen van voor menselijke consumptie bestemde producten van dierlijke oorsprong<sup>1</sup>, en met name op artikel 8, lid 5, derde streepje, en artikel 9, lid 2, onder b), en lid 4, onder c),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Richtlijn 94/65/EG van de Raad<sup>2</sup> zijn voorschriften vastgesteld voor de productie en het in de handel brengen van gehakt vlees en vleesbereidingen, met inbegrip van de voorwaarden voor invoer in de Gemeenschap.
- (2) Bij Beschikking 2000/572/EG van de Commissie<sup>3</sup> zijn de veterinaire voorschriften, de gezondheidsvoorschriften en de voorschriften inzake veterinaire certificering voor de invoer van vleesbereidingen uit derde landen vastgesteld.
- (3) Bij Beschikking 94/984/EG van de Commissie<sup>4</sup> zijn diergezondheidsvoorschriften en voorschriften inzake veterinaire certificaten vastgesteld voor de invoer van vers vlees van pluimvee uit bepaalde derde landen.
- (4) Bij Beschikking 2000/585/EG van de Commissie<sup>5</sup> zijn veterinaire voorschriften, gezondheidsvoorschriften en voorschriften inzake veterinaire

---

<sup>1</sup> PB L 18 van 23.1.2003, blz. 11.

<sup>2</sup> PB L 368 van 31.12.1994, blz. 10. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1).

<sup>3</sup> PB L 240 van 23.9.2000, blz. 19. Beschikking laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2004/212/EG (PB L 73 van 11.3.2004, blz. 11).

<sup>4</sup> PB L 378 van 31.12.1994, blz. 11. Beschikking laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2004/118/EG (PB L 36 van 7.2.2004, blz. 34).

<sup>5</sup> PB L 251 van 6.10.2000, blz. 1. Beschikking laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2004/245/EG (PB L 77 van 13.3.2004, blz. 62).

- certificering vastgesteld voor de invoer van vlees van vrij wild, vlees van gekweekt wild en konijnenvlees uit derde landen.
- (5) Bij Richtlijn 97/78/EG van de Raad<sup>6</sup> zijn de beginselen vastgesteld voor de organisatie van de veterinaire controles voor producten die uit derde landen in de Gemeenschap worden binnengebracht; artikel 11 van die richtlijn bevat al enkele bepalingen betreffende doorvoer, zoals het gebruik van Animo-berichten en van het Gemeenschappelijk veterinair document van binnenkomst.
  - (6) Met het oog op de diergezondheidssituatie in de Gemeenschap moet er echter ook voor worden gezorgd dat zendingen vleesbereidingen van loopvogels die door de Gemeenschap worden doorgevoerd, voldoen aan de veterinaire voorschriften voor invoer die ten aanzien van de betrokken diersoort gelden voor landen waaruit de invoer is toegestaan.
  - (7) Beschikking 79/542/EEG van de Raad van 21 december 1976 tot vaststelling van een lijst van derde landen of delen van derde landen, alsmede tot vaststelling van veterinaire voorschriften, gezondheidsvoorschriften en veterinaire certificering voor de invoer in de Gemeenschap van levende dieren en vers vlees daarvan<sup>7</sup> is onlangs uitgebreid met voorschriften voor doorvoer en een afwijking voor doorvoer van en naar Rusland, waarbij de daarvoor aangewezen grensinspectieposten zijn vermeld.
  - (8) Uit de ervaring is gebleken dat het, om te garanderen dat daadwerkelijk wordt voldaan aan de veterinaire voorschriften op basis waarvan de betrokken producten veilig in de Gemeenschap kunnen worden binnengebracht, niet voldoende is dat de originele veterinaire documenten die in het derde land van uitvoer zijn opgesteld ter naleving van de regelgeving van het derde land van bestemming, in de grensinspectiepost worden overgelegd, zoals door artikel 7 van Richtlijn 97/78/EG wordt voorgeschreven; daarom moet er een specifiek model van een veterinair certificaat worden vastgesteld dat voor doorvoer van de betrokken producten kan worden gebruikt.
  - (9) Verder moet de toepassing van de voorwaarde van artikel 11 van Richtlijn 97/78/EG dat doorvoer alleen toegestaan is als de partij komt uit een derde land waarvan de producten de Gemeenschap mogen binnenkomen, worden verduidelijkt door te verwijzen naar de lijst van derde landen in de bijlage bij Beschikking 79/542/EEG, Beschikking 94/984/EG, respectievelijk Beschikking 2000/585/EG.
  - (10) Er moeten echter speciale voorwaarden komen voor de doorvoer van zendingen door de Gemeenschap van en naar Rusland, in verband met de geografische ligging van Kaliningrad en de klimatologische omstandigheden waardoor een aantal havens gedurende een deel van het jaar niet gebruikt kunnen worden.

---

<sup>6</sup> PB L 24 van 30.1.1998, blz. 9. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 381).

<sup>7</sup> PB L 146 van 14.6.1979, blz. 15. Beschikking laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2004/nnn/EG van de Commissie (PB L nnn van dd.mm.2004, blz. nn). [C(2004)1038].

- (11) Bij Beschikking 2001/881/EG van de Commissie<sup>8</sup> is een lijst vastgesteld van grensinspectieposten die zijn erkend voor de veterinaire controles van dieren en dierlijke producten uit derde landen; er moet nu worden vastgesteld welke grensinspectieposten met inachtneming van deze beschikking voor de controle van de bedoelde doorvoer zijn aangewezen.
- (12) Beschikking 2000/572/EG moet dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (13) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Beschikking 2000/572/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. Het volgende artikel 4 bis wordt ingevoegd:

*"Artikel 4 bis*

De lidstaten zorgen ervoor dat zendingen vleesbereidingen voor menselijke consumptie die op het grondgebied van de Gemeenschap worden binnengebracht en bestemd zijn om onmiddellijk of na opslag overeenkomstig artikel 12, lid 4, of artikel 13 van Richtlijn 97/78/EG naar een derde land te worden doorgevoerd en niet om in de Gemeenschap te worden ingevoerd, voldoen aan de volgende voorschriften:

- a) de zendingen zijn afkomstig van het grondgebied van een derde land of deel daarvan, dat is opgenomen in bijlage II, deel 1, bij Beschikking 79/542/EEG voor de invoer van vers vlees van de betrokken diersoort, in bijlage I bij Beschikking 94/984/EG voor de invoer van vers vlees van pluimvee of in bijlage I bij Beschikking 2000/585/EG voor de invoer van konijnenvlees en vlees van wild;
- b) zij voldoen aan de specifieke veterinaire voorschriften voor de betrokken diersoort zoals aangegeven in een van de desbetreffende modellen van diergezondheidscertificaten in bijlage II, deel 2, bij Beschikking 79/542/EEG voor de invoer van vers vlees van de betrokken diersoort, in bijlage I, deel 1, bij Beschikking 94/984/EG voor de invoer van vers vlees van pluimvee of in bijlage III bij Beschikking 2000/585/EG voor de invoer van konijnenvlees en vlees van wild;
- c) zij gaan vergezeld van een veterinair certificaat volgens het model in bijlage III, dat door een officiële dierenarts van de bevoegde veterinaire dienst van het betrokken derde land is ondertekend;

---

<sup>8</sup> PB L 326 van 11.12.2001, blz. 44. Beschikking laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2004/273/EG (PB L 86 van 24.3.2004, blz. 21).

- d) de officiële dierenarts van de grensinspectiepost van binnenkomst heeft op het Gemeenschappelijk veterinair document van binnenkomst verklaard dat de zendingen kunnen worden doorgevoerd of opgeslagen, al naar het geval."

2. Het volgende artikel 4 ter wordt ingevoegd:

*"Artikel 4 ter*

- 1. In afwijking van artikel 4 bis staan de lidstaten toe dat zendingen die afkomstig zijn uit en bestemd zijn voor Rusland, rechtstreeks of via een ander derde land, over de weg of per spoor door de Gemeenschap worden doorgevoerd tussen de daartoe aangewezen communautaire grensinspectieposten die zijn vermeld in bijlage bij Beschikking 2001/881/EG, onder de volgende voorwaarden:
    - a) de zending is in de grensinspectiepost van binnenkomst in de Gemeenschap door de veterinaire dienst van de bevoegde autoriteit verzegeld met een zegel dat van een volgnummer is voorzien;
    - b) de documenten die de zending vergezellen, zoals bedoeld in artikel 7 van Richtlijn 97/78/EG, worden op elke bladzijde door de officiële dierenarts van de bevoegde autoriteit waaronder de grensinspectiepost valt, voorzien van het stempel "ALLEEN VOOR DOORVOER DOOR DE EG NAAR RUSLAND";
    - c) aan de procedurevoorschriften van artikel 11 van Richtlijn 97/78/EG is voldaan;
    - d) de officiële dierenarts van de grensinspectiepost van binnenkomst heeft op het Gemeenschappelijk veterinair document van binnenkomst verklaard dat de zending kan worden doorgevoerd.
  - 2. Het lossen of opslaan van dergelijke zendingen op het grondgebied van de Gemeenschap overeenkomstig artikel 12, lid 4, of artikel 13 van Richtlijn 97/78/EG is niet toegestaan.
  - 3. De bevoegde autoriteit verricht op gezette tijden audits om na te gaan of de aantallen zendingen en hoeveelheden producten die het grondgebied van de Gemeenschap binnengekomen zijn en verlaten hebben, met elkaar in overeenstemming zijn."
3. Er wordt een nieuwe bijlage III toegevoegd overeenkomstig de bijlage bij deze beschikking.

*Artikel 2*

Deze beschikking is van toepassing met ingang van 1 mei 2004.

Artikel 1, punt 1, en de bijlage zijn echter pas van toepassing met ingang van 1 januari 2005.

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 29 april 2004.

*Voor de Commissie*  
David BYRNE  
*Lid van de Commissie*

**BIJLAGE**

**"BIJLAGE III**  
**(Doorvoer en/of opslag)**

**Model TRANSIT/STORAGE**

<b>1. Afzender</b> (naam en volledig adres) ..... ..... .....	<b>VETERINAIR CERTIFICAAT</b> <b>voor vleesbereidingen<sup>(1)</sup> bestemd voor [doorvoer door]</b> <b>[opslag in]<sup>(2)(7)</sup> de Europese Gemeenschap</b> Nr. <sup>(3)</sup> ..... <b>ORIGINEEL</b>																				
<b>2. Geadresseerde</b> (naam en volledig adres) ..... ..... .....	<b>3. Herkomst van de vleesbereiding<sup>(4)</sup></b> 3.1 ISO-code en naam van het land: ..... 3.2 Gebiedscode: .....																				
<b>5. Voorgenomen bestemming [doorvoer]/[opslag]<sup>(7)</sup> van de vleesbereiding</b> 5.1 Opslag in: ..... EU-lidstaat: ..... Naam en adres van de inrichting <sup>(5)(10)</sup> : ..... 5.2 Derde land van definitieve bestemming na [doorvoer]/[opslag] <sup>(10)</sup> : ..... Naam en adres van communautaire GIP van vertrek <sup>(10)</sup> : .....	<b>4. Bevoegde autoriteit</b> 4.1 Ministerie: ..... 4.2 Dienst: ..... ..... 4.3 Lokaal/regionaal niveau: ..... .....																				
<b>7. Identificatie vervoermiddel en zending<sup>(6)</sup></b> 7.1 [Vrachtwagen]/[Spoorwagon]/[Schip]/[Vliegtuig] <sup>(7)</sup> 7.2 Kentekennummer(s), naam van het schip of vluchtnr.: ... .....	<b>6. Plaats van lading voor uitvoer:</b> ..... ..... <b>7.3 Identificatiegegevens zending<sup>(8)</sup>:</b> ..... .....																				
<b>8. Identificatie van de vleesbereiding</b> 8.1 Vlees van: ..... ( <i>diersoort</i> ) 8.2 Temperatuur van de vleesbereidingen in deze zending: gekoeld/bevroren <sup>(5)</sup> 8.3 Individuele identificatie van de vleesbereidingen in deze zending																					
<table border="1" style="width: 100%;"><thead><tr><th style="width: 30%;">Aard van de bereidingen<sup>(8)</sup></th><th style="width: 30%;">Adres van de inrichting(en): Vleesbereiding</th><th style="width: 15%;">Koelhuis</th><th style="width: 15%;">Aantal colli/stuks</th><th style="width: 10%;">Netto-gewicht(kg)</th></tr></thead><tbody><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td colspan="3" style="text-align: right;">Totaal</td><td> </td><td> </td></tr></tbody></table>		Aard van de bereidingen <sup>(8)</sup>	Adres van de inrichting(en): Vleesbereiding	Koelhuis	Aantal colli/stuks	Netto-gewicht(kg)											Totaal				
Aard van de bereidingen <sup>(8)</sup>	Adres van de inrichting(en): Vleesbereiding	Koelhuis	Aantal colli/stuks	Netto-gewicht(kg)																	
Totaal																					

### 9. Verklaring inzake de diergezondheid

Ondergetekende, officieel dierenarts, verklaart dat de in dit certificaat beschreven vleesbereidingen aan de volgende voorwaarden voldoen:

- 9.1 zij komen uit een land of gebied waaruit de invoer van vers vlees van de betrokken diersoort in de Gemeenschap overeenkomstig [bijlage II, deel 1, bij Beschikking 79/542/EEG]<sup>(7)</sup> en/of [bijlage I, deel 1, bij Beschikking 94/984/EG]<sup>(7)</sup> en/of [bijlage I bij Beschikking 2000/585/EG]<sup>(7)</sup> toegestaan was toen het dier werd geslacht;
- 9.2 zij voldoen aan de van toepassing zijnde veterinairerechtelijke voorschriften zoals aangegeven in de verklaring inzake de diergezondheid in modelcertificaat [BOV]/[POR]/[OVI]/[EQU]/[RUF]/[RUW]/[SUF]/[SUW]/[EQW]<sup>(7)</sup> [in bijlage II, deel 2, bij Beschikking 79/542/EEG]<sup>(7)</sup> en/of [bijlage I, deel 2, model [A]<sup>(7)</sup> of [B]<sup>(7)</sup>, bij Beschikking 94/984/EG]<sup>(7)</sup> en/of [bijlage III, model [C]/[D]/[E]/[H]/[I]<sup>(7)</sup> bij Beschikking 2000/585/EG]<sup>(7)</sup>, en
- 9.3 zij zijn afkomstig van dieren die zijn geslacht en verwerkt op of tussen .....<sup>(9)</sup>.

### 10. Officieel stempel en handtekening

Gedaan te ..... d.d. ....

(handtekening van de officiële dierenarts)<sup>(11)</sup>

(stempel)<sup>(11)</sup>

(naam in hoofdletters, kwalificaties en titel)

### Noten

- (1) Vleesbereidingen in de zin van artikel 5, lid 1, van Richtlijn 94/65/EG.
- (2) Overeenkomstig artikel 12, lid 4, of artikel 13 van Richtlijn 97/78/EG van de Raad.
- (3) Afgegeven door de bevoegde autoriteit.
- (4) Land en omschrijving van het gebied. Vlees in de vleesbereiding moet afkomstig zijn van het grondgebied of gebied, toegestaan voor invoer van vers vlees van de betrokken soorten in de EG, als bedoeld in bijlage I van Beschikking 2000/585/EG en/of bijlage I, deel 1, bij Beschikking 94/984/EG en/of bijlage II, deel 1, bij Beschikking 79/542/EEG (zoals laatstelijk gewijzigd).
- (5) Adres (en erkenningsnummer indien bekend) van het entrepot in de vrije zone, het vrije entrepot, het douane-entrepot of de scheepsbevoorrader vermelden.
- (6) Registratienummer(s) van de spoorwagon, kenteken van de vrachtwagen of naam van het schip vermelden, naar gelang van het geval. Indien bekend, het vluchtnummer van het vliegtuig.  
Bij vervoer in containers of in dozen het totale aantal en de registratie- en zegelnummers, in voorkomend geval, vermelden bij punt 7.3.
- (7) Doorhalen wat niet van toepassing is.
- (8) Invullen indien van toepassing.
- (9) Datum of data van slachting. Invoer van vleesbereidingen wordt niet toegestaan wanneer het vlees in de vleesbereidingen verkregen is van dieren die zijn geslacht hetzij vóór de datum waarop het in punt 3 bedoelde gebied toestemming heeft gekregen voor uitvoer naar de Europese Gemeenschap, hetzij in de periode waarin door de Europese Gemeenschap beperkende maatregelen zijn vastgesteld ten aanzien van de invoer van vlees van de betrokken diersoort uit dat gebied.
- (10) Invullen indien van toepassing.
- (11) De kleur van de handtekening moet verschillen van die van de gedrukte tekst. Dat geldt ook voor andere stempels dan reliëfstempels of watermerken.

”